Ἐπιμέλεια ΘΑΝΑΣΗ ΓΚΟΒΑ

ΑΧΑΪΚΑ καὶ ΑΜΑ

Η ΠΑΤΡΑ ΓΙΟΡΤΑΖΕΙ ΣΗΜΕΡΑ ΤΟΝ ΠΟΛΙΟΥΧΟ ΤΗΣ ΑΓΙΟ. — Καὶ μαζὶ ὁλόκληρη ἡ Ἀχαΐα. — Ἀλλὰ καὶ οἱ πιὸ κοντινοὶ νομοὶ ποὺ πάντα ἐκπροσωποῦνται καὶ μὲ ποιμενάρχες, ἀλλὰ καὶ μὲ χιλιάδες προσκυνητές. — Ὁ ἑορτασμὸς προβλέπεται μεγαλοπρεπὴς παρὰ τὶς ὁποιεσδήποτε καιρικὲς ἀνωμαλίες ★ ΔΥΟ ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ μπορεῖ νὰ εἶναι σχεδὸν σίγουρος κανεὶς ὅτι θὰ συμβαίνουν τέτοια μέρα. — Τὸ πρῶτο εἶναι ὅτι θὰ βρέχει. — Καὶ τὸ δεύτερο ὅτι τὰ ἰχθυοπωλεῖα δὲν θὰ ἔχουν «χαντρό» ψάρι. — Εἶναι πράγματι ἀπορίας ἄξιο πῶς τὰ καταφέρνουν οἱ ἄνθρωποι ποὺ ὑπηρετοῦν τὸ κύκλωμα (ποὺ ἐν τούτοις ἔχει προστάτη τὸν Πρωτόκλητο) καὶ δὲν ἔχουν ἀξιόλογα ψάρια τέτοια μέρα γιὰ νὰ τιμηθεῖ κι' ἀπὸ πλευρᾶς τους ὁ Ἅγιος ★ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΒΡΕΙΤΕ τσιποῦρες καὶ διβαρίσιες καὶ ἀνοιχτῆς θαλάσσης (καὶ Ἰσραήλ), ἀλλὰ σὲ λίγες μέρες. — Ὅπως ἄλλωστε συνέβαινε καὶ πρὶν μιὰ ἑβδομάδα. — Ὅπως δὲν θὰ βρῆτε παραμονὴ τῆς μνήμης τοῦ μεγάλου ψαρᾶ... — Ἐπίτευγμα κι' αὐτὸ μὰ τὴν ἀλήθεια. — Καὶ συμβαίνει πάντοτε κατὰ τὰ τελευταῖα χρόνια. — Κρῖμα...

Τὰ μικρὰ ξενοδοχεῖα

ΠΙΣΩ στοὺς ἐρασιτέχνες ξενοδόχους γυρίζει ἡ Εὐρώπη καὶ κυρίως ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Γαλλία. Μικρὰ ξενοδοχεῖα ποὺ διευθύνονται ἀπὸ ἀνθρώπους ποὺ δὲν εἶναι τοῦ ἐπαγγέλματος ἀλλὰ ποὺ ἔχουν καλοὺς τρόπους καὶ καλὴ διάθεση, ἱκανοποιοῦν τὴν πελατεία τους περισσότερο καὶ ξέρουν νὰ δημιουργοῦν ἀτμόσφαιρα. Γιατὶ ὅσο μεγαλύτερο καὶ πιὸ σύγχρονο, ὅσο δηλαδὴ πιό... ἀμερικάνικο εἶναι τὸ ξενοδοχεῖο, τόσο γίνεται πιὸ ψυχρὸ καὶ ἀπάνθρωπο.

Στὴν περιοχὴ μας ἕνα τέτοιο ξενοδοχεῖο, μὲ ἀτμόσφαιρα καὶ σεβασμὸ πρὸς τὸν ἄνθρωπο καὶ τὸ περιβάλλον εἶναι τοῦ Κούκου. Ὑπάρχει δὲ ἡ πληροφορία ὅτι πολὺ σύντομα θὰ ἀνεγερθῆ καὶ στὴ μοναδική, θαυμάσια τοποθεσία τοῦ Διάκου ἀπ' τὸν ἴδιο ἰδιοκτήτη καὶ ἐπιχειρηματία τοῦ ὁμώνυμου κέντρου.

Ἂν ὑπῆρχε τουρισμὸς ἄξιος τοῦ ὀνόματός του θἄπρεπε ἤδη νάχει ἐπιβάλλει... διὰ τῆς βίας τὴν ἀνέγερση ἑνὸς τέτοιου συγκροτήματος στοῦ Διάκου. Γιατὶ εἶναι στ' ἀλήθεια μεγάλη ἁμαρτία νὰ μὴν ἀποδίδεται καὶ στὸν Ξένιο Δία, ἀλλὰ καὶ γιὰ μιὰ ποιότητα ζωῆς τῶν ἰδίων τῶν Πατρινῶν ἢ ἐν λόγῳ περιοχή.

Δάφνες ἀπὸ παντοῦ

ΙΣΩΣ μερικοὶ νὰ νομίζουν ὅτι ὁ κ. Ἀβέρωφ, δρέπει λίγο τεχνικὲς δάφνες μόνο στὴν περιοχὴ τῆς Δύσεως. Λάθος. Πέραν τι ὁ κ. Ἀβέρωφ, δρέπει λογοτεχνικὲς καὶ στὴ Ρουμανία, τώρα συμβαίνει καὶ τὸ ἑξῆς: Μεταφράστηκαν δύο ἔργα του στὰ πολωνικὰ καὶ πρόκειται νὰ ἐκδοθοῦν στὴ Βαρσοβία. Ἡ μεταφράστρια μάλιστα πῆρε τὰ χειρόγραφα καὶ ἦλθε στὴν Ἀθήνα γιὰ νὰ συναντήσει τὸν κ. Ἀβέρωφ, καὶ νὰ τοῦ ζητήσει διευκρινίσεις, γιὰ μερικοὺς ἰδιωματισμοὺς ἢ ἀμφιλεγόμενες φράσεις ποὺ συνάντησε στὰ ἔργα του.

Ἡ συνάντηση λοιπὸν ἔγινε καὶ ἡ μεταφράστρια ἐφωτίσθη.

Τὰ δύο αὐτὰ ἔργα εἶναι, τὰ «Περιστέρια» καὶ οἱ «Μυκῆνες».

Καλὰ κρασιά...

ΟΙ ΑΜΥΗΤΟΙ περὶ τὰ οἰνολογικὰ δὲν φαντάζονται τὴ μεγάλη ποικιλία κρασιῶν ποὺ διαθέτει ἡ χώρα μας.

Σίγουρα, λοιπόν, μποροῦν νὰ γίνουν σοφώτεροι διαβάζοντας τὴν ὡραία ἔκδοση τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης. «Ἡ ΕΟΚ καὶ τὸ Ἑλληνικὸ κρασί» ποὺ στολίζεται μὲ σκίτσα τοῦ Κώστα Μητρόπουλου.

Ἰδοὺ μερικὲς ἀπὸ τὶς ποικιλίες τῶν κρασιῶν μας: Ροδίτης καὶ μαυροδάφνη Πατρῶν — Ξυνόμαυρο —κρασάτο, ἀμπελιανιώτικο, Ρόμπολα, Ντεμπίνα, μοσχοφίλερο, ἀγιοργίτικο Νεμέας, Ἀσύρτικο Σαντορίνης, Ἀθήρι Ρόδου, κοκκινέλι, μοσχάτο, μοσχούδι, Σαββατιανό, Κοτσιφάλι, Λιάτικο, Μαντηλαριά.

Καλὰ κρασιά, λοιπόν, ἐν ὄψει τῶν ἑορτῶν.

Εὐθανασία καὶ κτηνωδία

ΠΑΘΗΤΙΚΗ εὐθανασία προτείνει τὸ Συμβούλιο τῆς μεγαλύτερης Προτεσταντικῆς Ἐκκλησίας τῆς Ὁλλανδίας στὶς περιπτώσεις ἀνιάτων καὶ βασανιστικῶν ἀσθενειῶν.

Σημαίνει δὲ παθητικὴ εὐθανασία ἡ μὴ χορήγηση ἰατρικῆς βοηθείας.

Καὶ ἡ ἐφημερίδα ποὺ δημοσίευσε τὴν εἴδηση σχολιάζει:

«Ἀλλοίμονο ἂν γίνει δεκτὴ ἡ αἴτηση τῆς Προτεσταντικῆς αὐτῆς Ἐκκλησίας! Οἱ ἀνίατως νοσοῦντες θὰ ἐγκαταλείπονται σὲ κάποιον ἐρημότοπο, περιμένοντας μοιρολατρικῶς τὸ τέλος. Ἀλλὰ ἐρωτᾶται καὶ ἡ Ἐκκλησία ποὺ προτείνει τέτοια πράγματα ἔχει σχέση μὲ τὸν Χριστό;».

ΠΡΩΪΝΟ ΧΑΜΟΓΕΛΟ

Ἡ σωστὴ ἀγωγή

ΕΧΕΙ ἀναγνωρισθεῖ καὶ διακηρυχθεῖ ὅτι οἱ σχέσεις κράτους καὶ πολίτη, βρίσκονται σὰν κοινὸς παρονομαστὴς σὲ ὅλα τὰ ζωτικὰ προβλήματα τῆς ἑλληνικῆς ζωῆς, ἡ ἐπίλυση τῶν ὁποίων στηρίζεται καὶ στὴν ὑποβοήθηση τοῦ πολίτη. Μιὰ ἀνάλογη ὅμως προτεραιότητα τοῦ τελευταίου εἶναι, τὸ θέμα πολιτικῆς ἀγωγῆς. Καὶ τὸ πρακτικὸ μέρος τῆς ἀγωγῆς τῆς βρίσκεται στὴ διαδικασία τῶν σχέσεων Κράτους καὶ Πολίτη. Ὁποιαδήποτε δὲ θεωρία εἶναι δευτερεύουσας σημασίας. Ἂς τὸ ποῦμε λοιπὸν ξεκάθαρα, ἀκόμη μιὰ φορά.

Ὁ κοσμάκης διαπαιδαγωγεῖται, συνειδητοποιεῖται σὰν πολίτης καθημερινῶς καὶ κατὰ τὴ διάρκεια τῶν ποικίλων σχέσεων καὶ ἐπαφῶν του μὲ τὸ κράτος. Καὶ βέβαια οἱ σχέσεις αὐτὲς δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι πρωθυπουργικοῦ ἢ ὑπουργικοῦ ἀκόμη ἐπιπέδου γιὰ νὰ ὑπάρξει ἡ εὐκαιρία παραδειγματισμοῦ καὶ ἐμπνεύσεως ἀπὸ τοὺς ταγοὺς τῆς Πολιτείας. Ἕναν «ἀφ' ὑψηλοῦ» μόνο κατευναστήριο τόνο θὰ δώσουν αὐτοὶ οἱ ἀκαδημαϊκοὶ καὶ οἱ πρυτάνεις τῆς Πολιτικῆς Διαπαιδαγωγήσεως. Ἡ καθαυτὸ ἐκπαιδευτικὴ δουλειὰ στὸ ἐπίπεδο τῆς στοιχειώδους παιδείας ἀνήκει στὴ βάση τῆς κρατικῆς καὶ ὑπαλληλικῆς ἱεραρχίας. Ἡ βάση πρὸς τὴν βάση. Γιὰ νὰ ὑπάρξει καὶ ἡ οὐσιαστική ...πρόσβαση στὴν ψυχὴ καὶ στὴν καρδιὰ καὶ μετὰ στὸ μυαλὸ τοῦ λαοῦ.

Διδάκτορες λοιπὸν τῆς πολιτικῆς ἀγωγῆς τοῦ κόσμου δὲν εἶναι, δὲν μπορεῖ νὰ εἶναι τὸ ὑπουργικὸ Συμβούλιο. Εἶναι ὁ ἐφοριακός, ὁ ὑπάλληλος τοῦ ΙΚΑ, τῆς ΑΤΕ, τοῦ ΟΤΕ, τῆς ΔΕΗ. Εἶναι ὁ οἰκονομικός, ὁ τελωνειακός, ὁ ὑπάλληλος τοῦ Δήμου, ὁ δικαστικὸς ὑπάλληλος, ἐκεῖνος τοῦ ΟΓΑ καὶ τοῦ Κέντρου Κοινωνικῆς Πολιτικῆς. Αὐτοὶ εἶναι ἐκεῖνοι ποὺ λύνουν τὰ... μάγια ἢ μᾶλλον τὸ κόμπλεξ τοῦ ἀδικημένου καὶ παγίως ἀμυνομένου ἀπέναντι σὲ ἕνα κράτος ποὺ ἡ μακρόχρονη δουλεία τὸ ἐταύτισε μὲ τὸν Δυνάστη.

Ἡ σημερινὴ Ἑλληνικὴ Πολιτεία μὲ πλήρη ἐπίγνωση τῶν ἀδυναμιῶν στὸν κρίσιμο αὐτὸ τομέα καταβάλλει σοβαρὴ προσπάθεια, ποὺ γίνεται ἀκόμη δυσκολότερη, καθὼς ἕνας γραφειοκρατικὸς καὶ κακομαθημένος ὀργανισμός, δὲν ἔχει οὔτε μεγάλη, εὐχέρεια, στὴν μὲ προσαρμογὴ στὸ νέο πνεῦμα, ἀλλὰ οὔτε καὶ ἀνεξάντλητα μέσα γιὰ παροχές.

Κι' αὐτὴ ἀκριβῶς ἡ ἐπίγνωση τῆς (μεταβατικῆς) ἀδυναμίας, εἶναι ποὺ κάνει τοὺς ἀνώτατους κυβερνητικοὺς παράγοντες νὰ κάνουν πρὸς τοὺς ὑπαλλήλους παραινέσεις σὰν κι' αὐτή: «Ἂν δὲν μπορεῖτε μερικὲς φορὲς νὰ προσφέρετε οὐσιαστικὴ βοήθεια στὸν πολίτη, δῶστε του τουλάχιστον τὴν ἀγάπη καὶ τὴν κατανόησή σας, ἕνα ζεστὸ χαμόγελο. Προσπαθεῖστε νὰ τὸν ἀνακουφίσετε μὲ τὴν καλωσύνη σας, νὰ ἀφοπλίσετε τὴν ἀγανάκτησή του καὶ τὴν πικρία του μὲ τὴν ἀνθρωπιά σας. Κάμετε ὅ,τι μπορεῖτε γιὰ νὰ φύγει εὐχαριστημένος. Ἔργο ποὺ γίνεται κάπως εὐκολότερο μὲ τὴ φιλοτιμία τοῦ Ἕλληνα. Σταθερὸ μέγεθος τῆς ρωμέϊκης ψυχῆς καὶ γνώρισμα ἑνὸς οὐσιαστικοῦ ἤθους, ποὺ πάντα στάθηκε ἀφετηρία ἀκόμη καὶ θαυμάτων.

Μὲ τούτη τὴ φιλοτιμία τῆς ψυχῆς του ὁ Ρωμηὸς ἄλλαξε ἀρκετὲς φορὲς ἀκόμα καὶ τὸν ροῦν τῆς Ἱστορίας ἀνατρέποντας λογικές, ἀκόμη δὲ καὶ φυσικὲς ἀναγκαιότητες».

Πῶς ὅμως κεντρίζεται αὐτὴ ἡ θαυμάσια ἰδιότητα; Ἀκριβῶς μὲ τὴ φιλοτιμία. Μὲ τὴν ἀνταπόκριση στὴν πραγματικότητα ποὺ ἐκφράζει ἡ παροιμία: «Ὄχι φαγάς, ἀλλὰ παραπονιάρης»... Μὲ ἐκείνη τὴ συμπεριφορὰ ποὺ πείθει ὅτι στέκεσαι κοντὰ στὸν ἄλλο ἢ μᾶλλον ὅτι τὸν συμπαραστέκεσαι μὲ τὴν καρδιά σου. Ὅτι τὸν ὑπολογίζεις, ὅτι μετέχεις οὐσιαστικὰ στὸ πρόβλημά του, στὴν περίστασή του.

Νὰ ἡ βάση τῆς πιὸ σωστῆς, τῆς πιὸ ἀποτελεσματικῆς ἀγωγῆς, τοῦ Ἕλληνα πολίτη.

ΠΑΝ

ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΩΝ ΡΟΥΧΩΝ

(Ὁδὸς Πεσόντων Ἀστυνομικῶν — Ὄπισθεν Παναγίας Ἀλεξιωτίσσης), δέχεται πρὸς πλύσιν ροῦχα ἀπὸ ξενοδοχεῖα, κλινικὲς καὶ λοιπὰ ὁμαδικὰ συγκροτήματα. Πληροφορίαι τηλ.: 270-409.

«Η ΗΜΕΡΑ»

ΠΡΟ 30 ΕΤΩΝ

Ὑπάρχουν τώρα ἐλπίδες διὰ τὴν ζωὴν τοῦ κ. Σοφούλη

ΑΘΗΝΑΙ. Κατ' ἀνακοίνωσιν τῶν θεραπόντων ἰατρῶν τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Σοφούλη, ἡ μέχρι τοῦδε πορεία τῆς νόσου, διῆλθε διὰ πολλῶν κρισίμων σταδίων, εὑρίσκεται δὲ σήμερον εἰς σημεῖον ποὺ δίδει θάρρος πρὸς περαιτέρω συνέχισιν τῆς προσπαθείας διασώσεως τῆς ζωῆς τοῦ πρωθυπουργοῦ. Ὁ ἀσθενὴς ἔχει ἤδη ἀνασηκωθεῖ ἐπὶ τῆς κλίνης του, ἔλαβε τροφὴν καὶ ὁμιλεῖ μὲ ἐξαιρετικὴν διαύγειαν πνεύματος.

Ἡ «Χειμάρρα»

ΑΘΗΝΑΙ. Μετὰ διαδικασίαν, ἐννέα ἡμερῶν ἐπεβλήθη 15 καὶ 20 μηνῶν τοῦ πλοιάρχου καὶ ὑποπλοιάρχου φυλάκισις, τοῦ ναυαγήσαντος ἀτμοπλοίου «Χειμάρρα» εἰς τὸ ὁποῖον ἔχασαν τὴν ζωὴν των 400 ἄτομα, πρὸ ἑνὸς καὶ ἡμίσεος ἔτους.

Ἀπὸ τὴν ἀρχή...

Η ΛΑΒΟΥΣΑ τὸ α' βραβεῖον μελέτης τοῦ κ. Νομικοῦ διὰ τὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου, προβλέπει κυρίως κατεδάφισιν τοῦ ὑπάρχοντος τρούλλου, μέχρι τῆς βάσεώς του καὶ ἀνάκτισιν αὐτοῦ μὲ ὀλίγον ηὐξημένην διάμετρον καὶ κατάργησιν τῶν πολλῶν ρωσικοῦ τύπου κωδωνοστασίων.

Ὀμίχλη

ΛΟΝΔΙΝΟΝ. Καθ' ἃ ἀγγέλλεται ἐκ διαφόρων κέντρων τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης, πυκνοτάτη ὀμίχλη συνετέλεσεν εἰς τὴν διακοπὴν τῶν συγκοινωνιῶν πολλῶν χωρῶν.

Ἀθλητικά

ΔΙΑ τὸ Πρωτάθλημα Πατρῶν, ὁ Ἀπόλλων ἐνίκησε τὴν ΑΕΚ μὲ 1—0, ἡ Θύελλα τὸν Πατρέα μὲ 1—0 καὶ ἡ Παναχαϊκὴ τὸν Ἀχιλλέα μὲ 3—2.

ΓΙΑΝΝΙΩΤΙΚΗ ΛΑΪΚΗ ΤΕΧΝΗ "ΝΙΚΙ"

ΓΙΑ ΔΩΡΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ ΛΕΠΤΑ ΧΑΡΟΥΜΕΝΑ

ΔΩΡΑ ΠΟΥ ΜΕΝΟΥΝ

Ἀσημικὰ Γιαννιώτικης καὶ Μετσοβίτικης τέχνης
Φωτιστικὰ — φοντανιέρες — κηροπήγια
χωριάτικα ἔπιπλα
Μεγάλη συλλογὴ σὲ μπιζοῦ
Ἐκλεκτά, μάλλινα, ἀργαλιοῦ
Ἐλᾶτε νὰ γνωρίσετε τὸ μαγαζί μου
θὰ ἐνθουσιασθῆτε

ΝΙΚΗ ΝΙΚ. ΒΑΔΑΛΟΥΚΑ
ΡΗΓΑ ΦΕΡΡΑΙΟΥ ΑΡΙΘ. 105
(Κάτωθι Πλατείας Γεωργίου)

Η ΑΡΡΩΣΤΕΙΑ ΤΗΣ ΕΥΗΜΕΡΙΑΣ

Ὁ βιομηχανικὸς καρκίνος ἁπλώνει τὰ πλοκάμια του

Ὑπάρχουν δύο ἑκατομμύρια ἀνεξέλεγκτες χημικὲς οὐσίες

ΠΩΣ Η ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙ Σ' ΕΝΑ «ΕΓΚΛΗΜΑ»

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ. — Ἀπὸ τὸ Κογκρέσσο τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ψηφίστηκε ἕνας νόμος ποὺ ἔχει σὰν στόχο καὶ ἀντικειμενικὸ σκοπὸ νὰ ἐπιταχύνει τὴ «νίκη ἐπὶ τοῦ καρκίνου». Ὁ καρκίνος εἶναι ἕνα πανανθρώπινο πρόβλημα, πιεστικὸ ὅσο κανένα ἄλλο σὲ κάθε σημεῖο τῆς γῆς. Γιὰ τὴν ἀντιμετώπισή του εἶναι ἀπαραίτητη ἡ πλατειὰ ἐπιστημονικὴ συνεργασία πάνω σὲ προγράμματα ποὺ ἔχουν καταστρωθεῖ καὶ ποὺ ἀπαιτοῦν ὅμως τεράστια χρηματικὰ ποσὰ γιὰ τὴν προώθηση καὶ ὑλοποίησή τους. Ὁ νόμος ποὺ ψήφισε τὸ Κογκρέσσο, εἶναι μιὰ μεγάλη ἐλπίδα στὸν ἀγώνα κατὰ τῆς ἐπάρατης ἀσθένειας.

Ἐξασφαλίζει δίχως προηγούμενο κονδύλια γιὰ τὴ διεξαγωγὴ συντονισμένων ἀντικαρκινικῶν ἐρευνῶν, κάτι ποὺ ὡς τώρα δὲν εἶχε γίνει σ' αὐτὴ τὴν ἔκταση, καὶ τὴ μορφὴ τῆς πολύπλευρης ἐπιστημονικῆς συνεργασίας.

Στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες, περισσότερο ἀπὸ κάθε ἄλλη χώρα τοῦ κόσμου, κάθε ἐξαγγελία ποὺ ἀφορᾶ τὴ μάχη κατὰ τοῦ καρκίνου, γίνεται δεκτὴ μὲ ἐλπίδες καὶ ἀναπτερώνει κάπως τὸ ἠθικὸ τῆς κοινῆς γνώμης, ποὺ τὰ τελευταῖα χρόνια ἔχει πάθει ἕνα εἶδος «καρκινομανίας». Οἱ πληροφορίες γιὰ τὶς χημικὲς οὐσίες ποὺ εἶναι καρκινογόνες καὶ ποὺ περιέχονται σχεδὸν σὲ κάθε προϊὸν ποὺ εἶναι ἀναγκασμένος νὰ καταναλώσει ὁ Ἀμερικανὸς πολίτης καὶ ἡ οἰκογένειά του, εἶναι ἡ ἀρχικὴ πηγὴ τοῦ φόβου, τοῦ ἄγχους καὶ τῶν ψυχικῶν περισσότερο διαταραχῶν ποὺ προκαλοῦνται ἀπὸ μιὰ τέτοια κατάσταση. Ὁ «τρόμος τοῦ καρκίνου» ἔχει ἁπλωθεῖ στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες σὰν μιὰ παράξενη ἐπιδημία... Ἡ μετάδοση αὐτῆς τῆς «ἐπιδημίας» γίνεται ἀπὸ δημοσιεύματα ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν, μὲ ἐσφαλμένες πολλὲς φορὲς ἐνέργειες αὐτῶν ποὺ ὑπερασπίζονται τὰ δικαιώματα τῶν καταναλωτῶν, ἀκόμη καὶ ἀπὸ προγράμματα τῆς τηλεοράσεως, ποὺ οὔτε λίγο οὔτε πολύ, βλέπουν παντοῦ καρκινογόνες χημικὲς οὐσίες ποὺ εἰσχωροῦν στὸν ὀργανισμὸ τοῦ ἀνθρώπου ἀκόμη καὶ ἀπὸ τοὺς φυσικοὺς πόρους...

Μετριοῦνται σὲ πολλὰ ἑκατομμύρια οἱ Ἀμερικανοὶ ποὺ ἔχουν πιστέψει αὐτὴ τὴ στιγμὴ ὅτι ὑπάρχει στὴ χώρα μιὰ τρομερὴ «ἐπιδημία καρκίνου», ὅτι ὁ κόσμος πολιορκεῖται ἀπὸ στρατιὲς καρκινογόνων οὐσιῶν καὶ ὅτι ἡ ἀνθρωπότητα γενικότερα καὶ εἰδικότερα ἡ Ἀμερικὴ βρίσκονται στὸ ἔλεος τῶν καρκινογόνων χημικῶν οὐσιῶν ποὺ εἶναι μυριάδες... Κι' ὅμως, οἱ ἐπιστημονικὲς στατιστικὲς — ποὺ δὲν ψεύδονται κατὰ κανόνα — δείχνουν ὅτι ἀντίθετα μὲ ὅ,τι πιστεύεται ὁ καρκίνος στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες παρουσιάζει σὲ ὁρισμένες μορφές του κάποια ὕφεση. Ἀλλὰ καὶ ὅσες ἀκόμη μορφὲς καρκίνου ἐξακολουθοῦν νὰ βρίσκονται σὲ ἔξαρση στὴν Ἀμερική, εἶναι ἀποδεδειγμένο ὅτι σὲ ἄλλες χῶρες δημιουργοῦν μεγαλύτερα προβλήματα.

Οἱ στατιστικὲς δημοσιεύονται καὶ στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες ἀπὸ τὰ πιὸ ἔγκυρα ἐπιστημονικὰ περιοδικὰ καὶ ἐπίσης ἀπὸ μεγάλης κυκλοφορίας ἐφημερίδες καὶ ἀνακοινώνονται καὶ ἀπὸ τὰ μαζικὰ μέσα ἐνημέρωσης. Ἀλλὰ ἡ κοινὴ γνώμη δείχνεται πολὺ δύσπιστη ἀπέναντι στὰ ἐπίσημα στοιχεῖα. Ἐπικρατεῖ ὁ φόβος, ποὺ ἔχει ἁπλωθεῖ μὲ τὴν καθημερινὴ δημοσίευση ἄλλων πληροφοριῶν γιὰ τὶς χημικὲς οὐσίες, τὴ μόλυνση τοῦ περιβάλλοντος τὴ διατροφὴ καὶ τόσα ἄλλα ποὺ θεωροῦνται πλέον «ἑστίες καρκίνου». Οἱ πολίτες τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ρωτοῦν: «Γιατί νὰ προσπαθοῦν νὰ μᾶς καθησυχάσουν μὲ στατιστικές; Οἱ χημικὲς οὐσίες, πολλὰ φάρμακα ποὺ κυκλοφοροῦν, διάφορα παρασκευάσματα γιὰ εἰδικὲς χρήσεις. ποιὸς μᾶς λέει ὅτι δὲν προκαλοῦν καρκίνο, ποὺ ἴσως δὲν ἐκδηλώνεται ἀμέσως; Ξεχάσαμε λοιπὸν τὸ DES; Τόσο γρήγορα;».

Ἡ περίπτωση τοῦ DES εἶναι πραγματικὰ χαρακτηριστικὴ καὶ δικαιώνει ὡς ἕνα πολὺ μεγάλο βαθμὸ τοὺς φόβους τῆς κοινῆς γνώμης, ὄχι μόνο στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες ἀλλὰ καὶ ὅπου ἀλλοῦ ὑπάρχουν. Τὸ DES ἦταν ἕνα οἰστρογόνο ποὺ ἀπὸ τὸ τέλος τοῦ δευτέρου παγκοσμίου πολέμου χορηγήθηκε σὲ περισσότερες ἀπὸ δύο ἑκατομμύρια ἔγκυες γυναῖκες, γιὰ νὰ προλάβουν «αὐτόματη ἄμβλωση» λόγῳ ἀνωμαλιῶν ἢ ἀδυναμίας τοῦ ὀργανισμοῦ. Ἐπὶ εἴκοσι περίπου χρόνια, κανένας δὲν διατύπωσε ἐπιφυλάξεις γιὰ τὴν ἐπίδραση τοῦ DES. Ἀλλὰ ἀπὸ τὸ 1970 ἄρχισε νὰ παρατηρεῖται κάτι ἐντελῶς ἀφύσικο: Περισσότερες ἀπὸ 100 νέες γυναῖκες ποὺ οἱ μητέρες τους εἶχαν πάρει DES κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἐγκυμοσύνης τους πρὶν δυὸ περίπου δεκαετίες, παρουσίασαν σπάνια περιστατικὰ καρκίνου τοῦ κόλπου. Ἡ σχέση DES ἦταν «αὐταπόδεικτη» σχεδόν, ἀλλὰ ἡ ἀντιμετώπιση αὐτοῦ τοῦ θέματος ἀπὸ τὸ ἰατρικὸ σῶμα, δὲν ἦταν σοβαρή. Τὸ 1975 ἀποκαλύφθηκε ἀπὸ γιατροὺς τοῦ ἀμερικανικοῦ ἀντικαρκινικοῦ ἰνστιτούτου, ὅτι συνεχιζόταν ἡ χορήγηση τοῦ DES σὲ ἔγκυες γυναῖκες παρὰ τοὺς κινδύνους ποὺ εἶχαν ἐπισημανθεῖ.

«Πῶς μπορεῖ ὁ κόσμος— τονίζει ὁ δρ Τζόφερ Φραουμένι, τοῦ ἀμερικανικοῦ ἀντικαρκινικοῦ ἰνστιτούτου — νὰ μὴ θορυβεῖται, ὅταν ὑπάρχουν τέτοια παραδείγματα ἐγκληματικῆς ἀδιαφορίας τοῦ ἰατρικοῦ σώματος στὴ χώρα μας: Ἀρκεῖ νὰ πῶ ὅτι ἀκόμη καὶ μετὰ τὸ 1974 ὁπότε πῆρε πολὺ μεγάλη δημοσιότητα τὸ σκάνδαλο DES, δόθηκαν ἀκόμη συνταγὲς γιὰ DES σὲ ἔγκυες γυναῖκες...».

Δικαιολογημένος, λοιπόν, ὁ φόβος τοῦ κοινοῦ. Κοντὰ στὶς κλασσικὲς μορφὲς τοῦ καρκίνου, προστίθενται καὶ ἄλλες, ποὺ δὲν ὑπάρχει καμιὰ ἀμφιβολία ὅτι προκαλοῦνται ἀπὸ οὐσίες ποὺ εἶναι «τέκνα τῆς βιομηχανίας». Ἔτσι, μποροῦμε νὰ μιλᾶμε γιὰ «βιομηχανικὸ καρκίνο» στὴν ἐποχή μας. Μεμονωμένα, ὁ ἄνθρωπος, δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἐλέγχει τὶς βιομηχανικὲς οὐσίες, οὔτε στὴν παραγωγή τους, οὔτε στὴν χρησιμοποίησή τους. Ὁ δρ Φραουμένι λέει: «Εἶναι φύσει ἀδύνατο νὰ περάσουν ἔστω καὶ λίγες μέρες χωρὶς ὁ ἄνθρωπος νὰ βάλει στὸν ὀργανισμό του λίγες ἢ πολλὲς χημικὲς οὐσίες, μὲ τὴν εἰσπνοὴ ἢ τὴ διατροφή του, οὐσίες ἀπὸ αὐτὲς ποὺ ἡ βιομηχανία παράγει καὶ σκορπίζει ἡ βιομηχανικὴ κοινωνία. Ὡστόσο, ἔχουμε ὁπωσδήποτε φτάσει στὴν ὑπερβολὴ ὅσον ἀφορᾶ τὸν «πανικὸ» ποὺ παρατηρεῖται στὶς πλατιὲς μάζες. Σύμφωνα μὲ ὅλες τὶς ἐνδείξεις ἀπὸ τὶς δεκάδες χιλιάδες συνθετικὲς χημικὲς οὐσίες, λίγες εἶναι καρκινογόνες ἢ μὲ ἄλλους τρόπους ἐπικίνδυνες γιὰ τὴν ὑγεία.

Ἡ οὐσία στὸ πρόβλημα αὐτὸ εἶναι νὰ ἐντοπίζονται ἔγκαιρα καὶ νὰ ἀποκαλύπτονται αὐτὲς οἱ οὐσίες κι' ὕστερα νὰ περιορίζεται, ἢ καὶ νὰ ἀποκλείεται ἐντελῶς ἡ ἐπαφή τους μὲ τὸν ἄνθρωπο. Θ' ἀναφέρω μερικὲς οὐσίες, ἀπὸ αὐτές, ποὺ πρόσφατα ἀνακαλύφθηκε ἡ ἐπικινδυνότητά τους ὁ ἀμίαντος σὰν μονωτικὸ στὶς ὀροφές, τὸ ἀρσενικὸ στὴν ἀτμόσφαιρα, τὸ χλωροφόρμιο στὰ καλλυντικὰ καὶ στὸ νερό, τὰ πολυχλωριωμένα διφαινύλια στὰ ψάρια καὶ στὸ μητρικὸ γάλα, τὸ βυνιλοχλωρίδιο σὲ ἐργοστάσια καὶ στὰ προϊόντα τους. Καὶ ἄλλες οὐσίες, ποὺ σχεδὸν καθημερινὰ γίνονται «ὕποπτες καρκίνου» προστίθενται. Ὑπάρχουν, σήμερα περισσότερες ἀπὸ 30.000 χημικὲς οὐσίες στὸ ἐμπόριο. Καὶ κάθε χρόνο προστίθενται σ' αὐτὲς ἄλλες χίλιες κατὰ μέσο ὅρο. Οἱ χημικὲς οὐσίες ποὺ εἶναι γνωστές, ἀλλὰ δὲν διατίθενται στὸ ἐμπόριο, ξεπερνοῦν τὰ δύο ἑκατομμύρια. Ἔλεγχος γιὰ νὰ διαπιστωθεῖ ἂν εἶναι καρκινογόνες, ἔχει γίνει μόνο σὲ μερικὲς χιλιάδες ἀπὸ αὐτὲς καὶ τὰ ἀποτελέσματα δὲν εἶναι βέβαια τόσο τραγικά. Δὲν εἶναι καρκινογόνες οἱ περισσότερες χημικὲς οὐσίες. Ἀλλὰ δὲν χρειάζεται νὰ εἶναι ὅλες, γιὰ νὰ ὀργανώσουμε τὴν ἄμυνά μας».

Ο ΚΑΡΚΙΝΟΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙ ΤΗΝ... ΕΥΗΜΕΡΙΑ

Καμιὰ κυβέρνηση, πουθενὰ στὸν κόσμο, δὲν εἶναι σὲ θέση νὰ θέσει ὑπὸ τὸν ἔλεγχό της ὅλες τὶς χημικὲς βιομηχανικὲς οὐσίες γιὰ νὰ διαπιστωθεῖ ἂν ἔχουν καρκινογόνες ἰδιότητες. Εἶναι τόσες πολλὲς οἱ οὐσίες αὐτὲς καὶ χρησιμοποιοῦνται σὲ τόσα πολλὰ προϊόντα, ὥστε εἶναι πρακτικὰ ἀδύνατο νὰ ἐλεγχθοῦν. Γιὰ τὸν ἴδιο τὸν καρκίνο καὶ τὶς μορφές του ξέρουμε πολλὰ περισσότερα ἀπ' ὅσα γι' αὐτὲς τὶς χημικὲς οὐσίες ποὺ ἐνδεχομένως τὸν προκαλοῦν.

Ἀκολουθώντας τὶς στατιστικές, μποροῦμε νὰ καταλήξουμε σ' ἕνα συμπέρασμα: ὁ καρκίνος ἀναπτύσσεται περισσότερο σὲ χώρες μὲ τεχνολογικὸ καὶ βιομηχανικὸ πολιτισμὸ καὶ ὑψηλότερου ἐπιπέδου ζωῆς. Αὐτὸ σημαίνει, ὅτι ἐκεῖ ὅπου καταναλώνονται περισσότερες χημικὲς οὐσίες ποὺ περιέχονται σὲ προϊόντα κάθε χρήσεως, ἀπὸ τρόφιμα, ποτά, γλυκίσματα, ἀναψυκτικά, καλλυντικά, ρουχισμό, φάρμακα, ἐντομοκτόνα κ.λ.π., ἐκεῖ ὁ καρκίνος ἐμφανίζει αὐξημένο ποσοστό.

Τὰ πιὸ πρόσφατα στοιχεῖα τοῦ ἐθνικοῦ ἀμερικανικοῦ ἀντικαρκινικοῦ ἰνστιτούτου, γιὰ τὰ κρούσματα διαφόρων μορφῶν καρκίνου σ' ὅλον τὸν κόσμο, ἀποκαλύπτουν ὅτι οἱ Ἡνωμένες Πολιτεῖες ἔρχονται στὴν 22η σειρὰ γιὰ τοὺς ἄνδρες καὶ στὴν 21η γιὰ τὶς γυναῖκες ἀνάμεσα στὶς χῶρες τῆς Εὐρώπης καὶ τοῦ Δυτικοῦ ἡμισφαιρίου ἀπὸ πλευρᾶς συνολικοῦ ἀριθμοῦ κρουσμάτων καρκίνου. Τὸ μεγαλύτερο ποσοστὸ κρουσμάτων καρκίνου ἐμφανίζει ἡ Σκωτία γιὰ τοὺς ἄνδρες καὶ ἡ Ὁλλανδία γιὰ τὶς γυναῖκες. Ἀκριβῶς μάλιστα, τὸ ἰνστιτοῦτο ἐπισημαίνει τὴ διάκριση, ὅτι ὁ καρκίνος κάνει μεγαλύτερη θραύση στὶς πολὺ ἀνεπτυγμένες εὐημεροῦσες καὶ δυτικοποιημένες χῶρες. Ἔτσι, μετὰ τὴ Σκωτία τὰ κράτη ποὺ παρουσιάζουν τὸ μεγαλύτερο ποσοστὸ καρκίνου μεταξὺ τῶν ἀνδρῶν εἶναι ἡ Τσεχοσλοβακία, τὸ Λουξεμβοῦργο, ἡ Οὐρουγουάη καὶ ἡ Αὐστρία. Ἀκολουθοῦν Γαλλία, Ὁλλανδία, Ἀγγλία, Οὐαλία καὶ Φινλανδία.

Αὐτὰ τὰ στοιχεῖα, δὲν εἶναι «ἀποδείξεις» βέβαια ὅτι ἡ συχνότητα ἢ ὄχι τοῦ καρκίνου ὀφείλεται στὴν κατανάλωση χημικῶν καὶ μόνο οὐσιῶν. Οὔτε καὶ συμβαίνει αὐτὸ στὴν πραγματικότητα. Ἀλλὰ ὁ συσχετισμὸς εἶναι, αὐτονόητος. Νὰ τί λέει σχετικὰ ὁ Ράσελ Τραίην, πρώην διευθυντὴς τῆς ἀμερικανικῆς ὑπηρεσίας προστασίας περιβάλλοντος:

«Στὴν πραγματικότητα, γνωρίζουμε ἐλάχιστα πράγματα γιὰ τὶς ἐπιδράσεις ποὺ ἀσκοῦν πάνω στὴν ὑγεία μας οἱ μυριάδες τῶν χημικῶν οὐσιῶν ποὺ ἡ βιομηχανία παράγει σχεδὸν τελείως ἀνεξέλεγκτα. Βασιζόμαστε σχεδὸν ἀποκλειστικὰ στὸν ἔλεγχο ποὺ κάνουν οἱ ἴδιοι οἱ «ἐφευρέτες» τῶν χημικῶν οὐσιῶν, οἱ ἐπιστήμονες δηλαδὴ τῶν βιομηχανιῶν. Ἡ πολύχρονη πρακτικὴ ἀπέδειξε ὅτι πάμπολες χημικὲς οὐσίες εἶναι ἐπικίνδυνες, καρκινογόνες, δηλητηριώδεις. Κι' ὅμως ποτὲ κανένας ἀπὸ τοὺς ἐπιστήμονες τῶν βιομηχανιῶν, τῶν ἐργοστασίων παραγωγῆς χιλιάδων καταναλωτικῶν προϊόντων, ἀκόμη καὶ φαρμάκων, δὲν μᾶς εἶπε ἐκ τῶν προτέρων ὅτι μιὰ συγκεκριμένη οὐσία εἶναι ἐπιβλαβής. Ἂν τὸ κράτος μὲ τὶς δικές του ὑπηρεσίες τὴν ἀνακαλύψει, ἔχει καλῶς. Διαφορετικά, ὁ καρκίνος κυκλοφορεῖ μέσα σὲ πακέτα τροφίμων, φαρμάκων, κάθε λογῆς προϊόντων. Δυστυχῶς αὐτὴ εἶναι ἡ ἀλήθεια. Ὁ πολιτισμός μας ἀκολουθεῖται κατὰ πόδας ἀπὸ τὸν καρκίνο. Περισσότερες ἀπὸ 30.000 χημικὲς οὐσίες παράγονται σὲ ἐμπορικὴ κλίμακα. Δυστυχῶς ἡ κυβέρνηση τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ὁμολογεῖ ὅτι δὲν ἔχει τὴ δυνατότητα νὰ ἐλέγξει λεπτομερειακὰ τὶς χημικὲς οὐσίες ποὺ προωθοῦνται στὴν παραγωγή. Δὲν μποροῦμε νὰ ξέρουμε ποιὲς ἀκριβῶς χημικὲς οὐσίες χρησιμοποιοῦνται. Ἔτσι, ὄχι μόνο δὲν ξέρουμε ἂν τὰ προϊόντα εἶναι ἐπικίνδυνα ἀλλὰ δὲν ξέρουμε οὔτε ποιὰ εἶναι αὐτὰ τὰ προϊόντα ποὺ παράγονται μὲ χημικὲς οὐσίες.

Ἀλλὰ ξέρουμε κάτι ἄλλο: ὁ ἐπιστημονικός, ὁ ἐμπορικός, ὁ βιομηχανικὸς ἀνταγωνισμός, ἐ-

★ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ 5ην ΣΕΛΙΔΑ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΠΑΝΘΕΟΝ

ΠΕΜΠΤΗ - ΚΥΡΙΑΚΗ
ΘΙΑΣΟΣ
ΚΑΙΤΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΑ - ΘΟΔ. ΚΑΤΣΑΔΡΑΜΗ
(Ο ΤΑΞΙΤΖΗΣ ΤΗΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΩΣ)

Στὴ ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΩΜΩΔΙΑ Ν. ΤΣΙΦΟΡΟΥ—ΠΟΛ. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗ
ΜΙΑ ΓΥΝΑΙΚΑ ΣΤΟ ΤΙΜΟΝΙ ΜΟΥ
Μὲ ἕνα ἐκλεκτὸ Ἐπιτελεῖο ἠθοποιῶν
Εἰσιτήρια προπωλοῦνται στὸ Ταμεῖον τοῦ Πανθέου —ΤΗΛ. 325-778
ΙΣΧΥΟΥΝ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΤΙΚΗΣ ΕΣΤΙΑΣ
ΑΠΟΓΕΥΜΑ ΩΡΑ 8 ΒΡΑΔΥ 10.30

Ἡ RENAULT συνιστᾶ elf

νεο Renault 18 η ευρωπαϊκη κορυφη

Η ΡΕΝΩ, πρώτη μάρκα σὲ πωλήσεις στὴν Εὐρώπη, παρουσιάζει τὸ πρῶτο πανευρωπαϊκὸ αὐτοκίνητο - τὸ αὐτοκίνητο ποὺ συνδυάζει:

την ιταλικη γραμμη: Κομψή, κλασσικὴ καὶ ἄψογη ἡ γραμμὴ τοῦ Ρενῶ 18 γοητεύει ἀπὸ ὅπου καὶ ἂν τὴ δεῖτε. Σίγουρα ἡ πιὸ κομψὴ λιμουζίνα στὴν κατηγορία της.

την γερμανικη κατασκευη: Τὰ Ρενῶ ἦταν πάντα γερὰ φτιαγμένα. Τὸ 18 εἶναι τὸ πιὸ καλοφτιαγμένο Ρενῶ - μὲ φινίρισμα καὶ ποιότητα κατασκευῆς ποὺ δὲν ἔχετε ξαναδεῖ σὲ γαλλικὸ αὐτοκίνητο.

την αγγλικη πολυτελεια: Ὁ ἐξοπλισμὸς τοῦ 18 περιλαμβάνει: πίσω θερμαινόμενο τζάμι, μοκέττα στὸ δάπεδο, φῶτα ὄπισθεν, κεντρικὴ κονσόλα, ἠλεκτρονικὸ ρολόϊ. Τὸ 18 GTS ἐπιπροσθέτως ἔχει ἠλεκτρικὰ φυμὲ τζάμια, αὐτόματο κλείδωμα θυρῶν, καθαριστῆρες προβολέων, σασμὰν 5 ταχυτήτων, ρύθμιση τοῦ ἐξωτερικοῦ καθρέπτη ἀπὸ τὸ ἐσωτερικό, πίσω φῶτα ὀμίχλης.

την σουηδικη ασφαλεια: Τὸ 18 ἔχει ἀμάξωμα ἀσφαλείας (ἀπρόσβλητη καμπίνα ἐπιβατῶν), ἐσωτερικὸ ἐπενδεδυμένο μὲ ὑλικὸ ποὺ ἀπορροφᾶ τὰ σόκ, αὐτόματες ζῶνες ἀσφαλείας μὲ μεγαλύτερο πλάτος (60 χιλ.). Φυσικὰ τὸ Ρενῶ 18 ἔχει μπροστινὴ κίνηση, ἐμπρὸς δισκόφρενα, διπλὸ ὑδραυλικὸ κύκλωμα μὲ σερβὸ καὶ κατανεμητὴ πιέσεως, λάστιχα Ράντιαλ.

την ελβετικη οικονομια: Μιὰ μεγάλη λιμουζίνα μὲ ἐλάχιστα ἔξοδα, φορολογία 10 ἢ 12 ἵπποι, κατανάλωση μὲ σταθερὴ ταχύτητα 90 χιλμ/ώρα 6,4 λίτρα (TL), 6,1 λίτρα (GTS), σέρβις κάθε 15.000 χλμ., ἀλλαγὴ λαδιῶν κάθε 7.500 χλμ. (λάδι ΕΛΦ).

την γαλλικη ανεση: Ἄφθονος χῶρος γιὰ 5 ἄτομα καὶ τὶς ἀποσκευές τους. Μαλακὰ βελούδινα καθίσματα, μαλακὴ ἀθόρυβη ἀνάρτηση «μακρᾶς διαδρομῆς». Οἱ ἀνοικτοὶ δρόμοι σᾶς περιμένουν!

RENAULT MAVA A.E. Λεωφ. Κηφισίας 135, Ἀθῆναι 606. Τηλ. 6920511 - 15

οἱ ξύπνιοι ὁδηγοῦν Ρενῶ

Πετσάλης Πάτραι Ἐθνικὴ ὁδὸς Πατρῶν - Κορίνθου Πάτραι Τηλ. 426644

ΑΧΑΪΑ ΜΠΗΤΣ

Τὸ ἑστιατόριο τοῦ ΑΧΑΪΑ ΜΠΗΤΣ ἐγκαινιάζον τὴ χειμερινὴ περίοδο, καλεῖ τοὺς φίλους του, νὰ δοκιμάσουν τὴν κουζίνα μὲ τὶς κάτωθι σπεσιαλιτέ:

ΔΕΥΤΕΡΑ: Γίγαντες πλακὶ μὲ ρέγγα.
ΤΡΙΤΗ: Μακαρόνια σπέσιαλ ΑΧΑΪΑ.
ΤΕΤΑΡΤΗ: Σπανακόρρυζο καὶ μαριδάκι.
ΠΕΜΠΤΗ: Κοτόπουλο τσερέπας.
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ: Βακαλάος ἀλιάδα.
ΣΑΒΒΑΤΟ: Κανελόνια σαγανάκι.
ΚΥΡΙΑΚΗ: Σοφρίτο.

ΤΙΜΑΙ ΤΑΒΕΡΝΑΣ